

Transporte Accesible Alrededor del Mundo

La Gaceta de

Access Exchange International

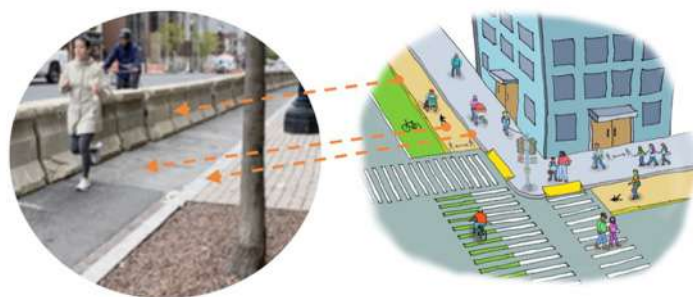
Junio 2021



Oportunidades y desafíos para la inclusión

Más de 100 participantes de 14 países alrededor del mundo asistieron a la 22ava Mesa Redonda Internacional Anual realizada por AEI a comienzos de este año de manera virtual. Presentadores de ocho países mostraron diferentes enfoques para enfrentar la crisis generalizada del transporte - y en particular del transporte inclusivo - que impone desafíos para el objetivo de “movilidad para todos” en nuestros días.

Una nota de esperanza fue presentada por Janett Jiménez (México), mostrando nuevas maneras de abordar la “caminabilidad”, tal como se muestra en el diagrama publicado en nuestra última Gaceta, ampliando la franja peatonal con más espacio para todos, incluyendo a las personas con discapacidad.



Roger Mackett (Reino Unido) presentó su investigación con perspectiva de género, concluyendo que “más mujeres que hombres tienen impedimentos para salir de sus hogares por condiciones de salud mental”. La investigación indicó que “la mayor necesidad parece residir en políticas y acciones que incrementen ... la confianza durante el viaje, tal como recibir ayuda del personal y claridad en la información durante los viajes”. (Nota del editor: el periódico irlandés *The Irish Times* reportó en marzo sobre una encuesta que indicaba que “más de la mitad de las mujeres irlandesas evitan el transporte público cuando está oscuro” situación común alrededor del mundo.)

Christopher Chigboh (Nigeria) reportó que su país apenas comienza un largo viaje hacia un transporte accesible para todos, mencionando que una comisión nacional de reciente creación ofrece un rayo de esperanza en medio de una situación donde las necesidades de movilidad son ignoradas por el gobierno. Ver historia en página 5.

Presentadores de Sud-África hablaron sobre las diferentes características de accesibilidad y desafíos que enfrentan en sus “Redes Integrales de Transporte Público”. “La implementación y el cumplimiento representan un problema, así como las barreras sin resolver creadas por una planificación espacial de segregación aún permanecen... Hay progreso, pero es muy lento y en algunos municipios se ha estancado”.

	City	IPITN System
1	Johannesburg (Operating)	Rea Vaya 
2	Cape Town (Operating)	MyCiti 
3	Ekurhuleni (Operating)	Harambee 
4	Tshwane (Operating)	A re Yeng 
5	Nelson Mandela Bay (Operating)	Libhongaletu 

Ver página 6 de esta Gaceta para un resumen sobre la presentación de María Rodríguez Romero (Argentina), quien aborda la situación en Buenos Aires.

Ver página 5 de esta Gaceta para una actualización sobre el progreso de las actividades de AEI en San Francisco, EUA y en el estado de Hidalgo, México, así como la preparación de nuestro reporte en transporte escolar para estudiantes hispanos con necesidades especiales en estos dos países.

Nuestra guía “Salvando la Brecha” al transporte escolar ahora publicada en chino simplificado

La fundación Edén Social Welfare de Taiwán tradujo nuestra guía de transporte escolar a chino simplificado para complementar su previa traducción hecha en chino tradicional. El chino simplificado es usado en China continental, y el tradicional en Taiwán, Hong Kong y otras localidades. La guía de aproximadamente 150 páginas también está disponible en inglés, español, hindi y japonés.

Visite el sitio <https://bit.ly/2RvQIOE> para descargarla.



Se actualiza una publicación clave

La guía actualizada para mejorar el transporte inclusivo aparecerá este año



La consultoría *Integrated Transport Planning* está encargada de actualizar la publicación del 2004. El equipo editorial se muestra arriba, desde la parte superior izquierda, en sentido de las manecillas del reloj: Nick Ayland, Laura Marshall, Crystal Asige, Neil Taylor, Tom Fleming, Ruby Stringer, Georgia Taylor y Subhash Vashishth.

“ORN21 - *Enhancing the mobility of disabled people: Guidelines for practitioners*,” publicada en 2004, está pasando por un proceso de revisión esperado durante mucho tiempo.

El documento proporciona información sobre buenas prácticas para creadores de políticas públicas y orientación práctica para profesionales que buscan mejorar la accesibilidad en sistemas de transporte para personas con discapacidad y/o con movilidad limitada que viven en países de ingresos medios y bajos. Esta revisión actualizará la guía con estándares internacionales vigentes y con casos de estudio, para inspirar a profesionales que buscan mejorar la accesibilidad de los servicios de transporte y la infraestructura en sus contextos locales. También se proporciona nuevo material sobre las necesidades de personas con discapacidad “ocultas” o menos visibles. En conversaciones con *Access Exchange International*, el documento incluirá información específicamente relacionada con el transporte escolar accesible para niños con discapacidad. El equipo trabaja con expertos internacionales, tales como Subhash Vashishth, Crystal Asige y Svayam.

La consultoría británica *Integrated Transport Planning* (ITP) trabaja con este equipo internacional bajo la oficina de *Foreign and Commonwealth Development* del Reino Unido para la actualización de la publicación, originalmente producida como parte de una serie de *Overseas Road Notes* (ORNs) por TRL. La revisión se encargó a través del programa *High Volume Transport Applied Research*. Tom Rickert de AEI formó parte

del equipo que trabajó en la publicación original del 2004. Sus contribuciones se enfocaron en las Américas, complementando las contribuciones de los miembros del equipo de Sud-África, Reino Unido e India.

Conferencia TRANSED en Seattle programada para el otoño del 2022

La próxima conferencia TRANSED está planeada para el otoño del 2022, en Seattle, Washington, EUA; organizada por el *Transportation Research Board* (TRB) de Estados Unidos, como una conferencia presencial con transmisión virtual para aquellos que no puedan asistir de manera presencial. La convocatoria para resúmenes se amplió para finales de julio, favor de consultar trb.secure-platform.com/a/page/TRANSED2022/TRANSEDAbstractCall

TRANSED 2022 es la próxima de una serie de Conferencias Internacionales sobre Movilidad y Transporte para Personas Mayores y con Discapacidad, las cuales se celebraron por primera vez en 1978 en Cambridge, Reino Unido, y han sido realizadas en diferentes países aproximadamente cada 3 años. Estas conferencias son un pilar para el transporte accesible e inclusivo y han proporcionado por más de cuarenta años literatura sobre el tema.

La serie TRANSED ha ido más allá de la academia e investigadores, al compartir conocimiento a otros sectores interesados en este tema alrededor del mundo. Las presentaciones de esta serie de conferencias han cambiado perspectivas en los países donde se han llevado a cabo. Un ejemplo se muestra en la siguiente fotografía.



Publicidad en paradas de transporte en Nueva Delhi alentaron el respeto a pasajeros mayores y con discapacidad como una medida previa a la Conferencia TRANSED de 2012. El diseño se basó en la publicación *Transit Access Training Toolkit*, elaborada por el Director Ejecutivo de AEI para el Banco Mundial, probada previamente por Svayam en Nueva Delhi y un grupo focal de conductores.

Del 20 al 22 de septiembre, 2021

Conferencia sobre provisión y distribución de ayudas técnicas



Varias agencias están comprometidas en la fabricación y distribución de ayudas técnicas para personas con discapacidad de bajos ingresos en países alrededor del mundo. Ayudas técnicas de uso personal tales como sillas de ruedas, muletas, andaderas y determinados tipos de triciclos, son primordiales para permitir a personas con movilidad limitada, su desplazamiento durante la “cadena de viaje” para llegar a sus destinos. Sin embargo, para una labor tan grande se requiere una coordinación que asegure que las ayudas técnicas estén bien fabricadas y ajustadas, lleguen a las personas que más las necesitan incluyendo a personas que viven en pobreza en áreas rurales.

AEI aplaude a una de estas agencias, *Mobility Worldwide*, por tomar la iniciativa para llevar a cabo una “conferencia inaugural para la provisión y distribución de ayudas técnicas” del 20 al 22 de septiembre de este año en el Centro de Conferencias Courtyard de Marriott en Columbia, Missouri, EUA. La conferencia explorará temas como “Provisión de ayudas técnicas, innovación, buenas prácticas de colaboración, y toma de decisiones basada en el proceso de provisión”.



Se abordarán temas de investigación, diseño y técnicas de producción, a la par de demostraciones de últimas tecnologías de asistencia. El registro tiene un costo de \$249 USD (\$99 para estudiantes) y el alojamiento es económico. Puede obtener más información sobre la conferencia visitando el sitio web www.IMDPD.org o llamando al 1-770-407-8796 en EUA.

Mobility Worldwide opera en muchos países y produce ayudas técnicas (originalmente llamadas transporte de energía personal o PETs, por sus siglas en inglés para *Personal Energy Transportation*) en los centros de EUA y África.



Es de especial interés para AEI que esta agencia esté iniciando un proyecto piloto en Liberia para llevar a niños con discapacidad a la escuela usando estas ayudas técnicas. El próximo paso: Alentar a las agencias a promover el transporte público inclusivo para complementar el trabajo de agencias que promueven las ayudas técnicas.

-Fotos y arte cortesía de *Mobility Worldwide*

Aviso

Todo llega a su fin, y la cercanía de mi 85avo cumpleaños me recuerda que en próximos meses llegará el momento de retirarme de la posición de Director Ejecutivo de *Access Exchange International* (AEI). Ha sido una experiencia maravillosa que comenzó en 1990, cuando dejé mi puesto de Gerente de Servicios Accesibles en lo que ahora es la Agencia Municipal de Transporte de San Francisco, para fundar AEI.

En nuestra próxima Gaceta, planeo hacer una reflexión sobre los últimos 31 años y las lecciones aprendidas como persona y como trabajador en el campo del transporte accesible y la equidad de personas con discapacidad y otras personas que viven en regiones de bajos ingresos. Sin embargo me permito adelantar la lección #1: Nada sucede sin la colaboración y creatividad de amigos y colegas alrededor del mundo!

Mientras tanto, la Junta de Directivos de AEI está considerando cuidadosamente diferentes opciones para nuestra agencia, así que manténgase al tanto!

- Tom Rickert

Editorial
**ES HORA DE CONSIDERAR
LA BRECHA EN EL "BRT"**



Las nuevas estaciones de tren y metro son claramente superiores a las de sistemas BRT en cuanto a su habilidad para controlar que la brecha entre la plataforma y el tren no varíe de un tren a otro, y pueda ser salvada por todos los pasajeros, incluyendo a aquellos con discapacidad. Los sistemas subterráneos más viejos pueden ser una excepción, tal como el metro de Londres, con su famosa frase "Mind the Gap" (cuidado con la brecha).

Sin embargo, ya es hora de que los sistemas BRT de alrededor del mundo tomen la brecha más en serio, pues puede obstruir en la circulación de pasajeros con necesidades especiales, siendo que en otros aspectos, los sistemas BRT pueden proveer características excelentes de accesibilidad tales como el nivel de abordaje. Sorprendentemente, los planificadores de los BRT que pueden cuantificar todo tipo de métricas para la calidad y cantidad de sus servicios, han fallado al momento de valorar los diferentes métodos para eliminar la brecha entre el andén y el bus. No conocemos una investigación que compare la velocidad del flujo de pasajeros que abordan y salen de los buses BRT cuando tienen o no un "relleno en la brecha", ignorando la probabilidad de que los pasajeros que confían en que pueden abordar el bus sin tropezar en una brecha, ingresen más rápido al bus. Tampoco se han cuantificado los costos - en retrasos del sistema, pérdida de pasajeros y lesiones - cuando los pasajeros viajan (o eligen no viajar) en un sistema BRT con grandes brechas. Los planificadores de BRT deberían investigar estos asuntos importantes para personas con discapacidad, pasajeros mayores, niños pequeños y otros grupos vulnerables.

La foto de la página 6 de esta Gaceta, ilustra el problema de las brechas como obstáculo al abordar el bus. Es hora de que nuestros colegas en el mundo de BRTs cuantifiquen esta problemática y comparen las soluciones más económicas. ¿No es esto conocido como "seguir a la ciencia"?

Un poderoso instrumento para medir la inclusión en el transporte público



Reunir la experiencia de personas con diferentes tipos de discapacidad durante la cadena de viaje puede proporcionar un entendimiento cuantificado sobre el nivel actual de accesibilidad en sus viajes. Visite <https://publications.iadb.org/en/node/19908> para una publicación del BID al respecto. Agradecemos a Lauramaría Pedraza Sánchez por introducirnos a ella.

Access Exchange International

San Francisco, California, Estados Unidos
www.globalride-sf.org tom@globalride-sf.org
1-415-661-6355



Foto de una reunión de la Junta de AEI muestra (fila superior) Pete Meslin, invitado; Ike Nnaji; Tom Rickert, director ejecutivo; Susan Rickert, voluntaria del personal; Peter Straus; Susan Worts, vicepresidenta; Richard Weiner, presidente; Lucy Crain, tesorera; y Janett Jiménez Santos, invitada. Sentados: Bruce Oka, secretario y Cheryl Damico.

AEI es una agencia sin fines de lucro, exenta de impuestos según el artículo 501 (c) (3) del Código de Rentas Internas de EUA.

Un reporte de la portada . . .

El acceso al transporte público es prácticamente inexistente en Nigeria

Con una población de 210 millones de habitantes, Nigeria es el 7mo país más grande del mundo. Al menos 25 millones de habitantes con discapacidad tienen poco acceso al transporte público, afirma Christopher Chigboh, un ingeniero de transporte que dirigió un viaje de estudio al área de la Bahía de San Francisco hace 8 años. AEI ayudó a coordinar dicho viaje, que incluyó visitas a servicios de transporte accesible de bus, riel y puerta a puerta en San Francisco.

En un reporte de mayo, Chigboh apunta que incluso las construcciones más nuevas no consideran características de accesibilidad, aunque Nigeria haya firmado en 2007 la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de Naciones Unidas (CDPD) y ratificado la misma en 2010. En 2019, fue firmada una ley nacional para implementar partes de la CDPD, y acto seguido la creación de una Comisión Nacional para Personas con Discapacidad, la cual enfrenta una tarea abrumadora.

Chigboh reporta que muchas calles están diseñadas y construidas sin aceras, y que cuando existen, “no tienen rampas para personas usuarias de silla de ruedas, los motociclistas no las respetan y las autoridades no hacen nada al respecto”, además son usadas para estacionamiento o tienen hoyos. Los pasos elevados que representan mayor seguridad para peatones tienen acceso sólo por escaleras. A los niños con discapacidad les resulta especialmente difícil cruzar la calle de camino a la escuela, por tener que esquivar el tránsito al cruzar la calle. Hay veces que para llegar a la escuela es necesario pagar por el acompañamiento para proteger sus vidas.

En cuanto al transporte público, las personas sordas, ciegas, o que no están familiarizadas con el sistema,



tienen pocas o ningún aviso visual o audible para su orientación. Abordar un bus es casi imposible para personas con movilidad limitada. Edificios de gobierno normalmente carecen de características de accesibilidad para aquellos con discapacidad motriz, sensorial o cognitiva.

El ingeniero Christopher Chigboh (al fondo en el centro) observa la evaluación de la plataforma elevadora para silla de ruedas de una van para servicio de paratransito en San Francisco. Los problemas que enfrentan las personas con discapacidad utilizando el transporte público en Nigeria y muchos otros países, son difíciles de imaginar.

Foto por AEI



Desfile con un fin: Tuk Tuks en Karachi muestran el camino al empleo

Con una flota de *autorickshaws* accesibles (“Tuk Tuks”) al fondo, conductores con discapacidad celebran una marcha en una calle antigua de Sadar, en el corazón histórico de Karachi, Pakistán. La marcha fue sostenida recientemente por NOWPDP, una ONG clave que promueve los derechos y el empleo de personas con discapacidad en Pakistán. La marcha Tuk Tuk tuvo el objetivo de “afirmar el derecho al empoderamiento económico y la movilidad de las personas con discapacidad,” muchas de ellas conductores de la flota *autorickshaw* de NOWPDP. Estos vehículos son modificados de modo que las sillas de ruedas de los conductores puedan ser llevados a bordo. Otras características apoyan a pasajeros con discapacidad.

– Foto cortesía de Amin Amir Andani de NOWPDP

Colaborando con agencias de San Francisco e Hidalgo

AEI trabaja con otras agencias para preparar un informe sobre transporte escolar

En colaboración con el organismo sin fines de lucro de San Francisco *Support for Families of Children with Disabilities* (SFCD), AEI se ha reunido, mediante grupos focales, con padres hispanos de niños con necesidades especiales. Los eventos fueron moderados por Janett Jiménez Santos, virtualmente desde la Ciudad de México, con la coordinación de Olga Maldonado de SFCD y Tom Rickert de AEI. Esta iniciativa forma parte de la elaboración de un caso de estudio de San Francisco y de una preparación mayor para nuestro reporte sobre transporte escolar de niños hispanos en EUA y México, con enfoque en estados fronterizos en ambos países. La fuente principal de financiamiento proviene de la Iglesia Metodista Unida de San Francisco.

Mientras tanto, AEI y Janett trabajan con autoridades de Pachuca en el estado mexicano de Hidalgo, con el objetivo de elaborar mapas que indiquen los barrios donde habitan niños con discapacidad e ilustrar las características de accesibilidad (o falta de ellas) y rutas de transporte como una herramienta para mejorar el transporte hacia y desde la escuela.

Reporte de Fundación Rumbos en Argentina

Grupo de abogacía destaca problemas de acceso en Buenos Aires



"20 años más de inaccesibilidad es inadmissible: Subtes Accesibles!" dice la pancarta de una mujer en una manifestación pública de Buenos Aires.

En una mesa redonda virtual de AEI en enero de este año, el grupo de abogacía Fundación Rumbos subrayó situaciones que han generado una falta de accesibilidad en el transporte público de Buenos Aires, Argentina.



Por otro lado, los buses accesibles pueden tener brechas tan grandes que impiden el paso de la infraestructura al piso del bus.

Los habitantes encuentran frecuentemente obstáculos en el transporte público, y aproximadamente 4 de cada 10 encuentran problemas en aceras y cruces peatonales. La mayoría de los problemas residen en diferentes modos de transporte y aceras.

La foto a la derecha ilustra un problema de mantenimiento en la entrada del metro.

Incluso cuando están en funcionamiento, solo la tercera parte de las estaciones tienen elevador para viajar hacia ambas direcciones.

La falta de accesibilidad hacia aceras, metros, buses, trenes, taxis y buses escolares es un serio problema. Rumbos afirma que la falta de inclusión afecta el acceso a escuelas y universidades, excluye a personas con discapacidad de empleos, limita oportunidades para la socialización y dificulta el llevar una vida plena.

AEI agradece a María Rodríguez Romero por las fotos mostradas en este reporte. Para más información sobre la Fundación Rumbos visite www.rumbos.org.ar.



Con frecuencia, las aceras y rampas tienen superficies de pisos rotas o en mal estado, afirman los usuarios. Buenos Aires es una ciudad colonial con aceras estrechas que agravan el problema.



Noticias y Notas de Alrededor del Mundo



EUA: El Transportation Research Board realizará la primera **Conferencia sobre Avances en la Equidad en el Transporte**, programada del 8 al 10 de septiembre de 2021 en Washington, DC. Está planeada para ser presencial y virtual, con un enfoque en problemas que enfrentan personas de color, grupos de bajos recursos, personas con discapacidad, personas mayores, jóvenes y otros. Visite trb.org si desea obtener más información, incluyendo cambios relacionados a la pandemia. La fecha límite para cuotas más económicas de registro es el 7 de junio y el costo aumenta después del 30 de julio.

Para más información sobre equidad, puede descargar *Answers from the Margins: Participatory Planning with Disadvantaged Communities*, una publicación en inglés de 28 páginas del Institute of Transportation Studies de la Universidad de California en Davis.

Hong Kong: Lamentamos el fallecimiento de Rex Luk el pasado 25 de enero. Rex fue pionero del transporte



accesible en Asia y otros sitios, Director de Operaciones de servicios de paratransito en Rehasub Hong Kong desde 2006 y contribuyó para esta Gaceta. Estuvo activo en las Conferencias de TRANSED (ver pág. 2). Rex era reconocido por su buen humor. La foto de la izquierda publicada por la Sociedad de Rehabilitación de Hong Kong, muestra su alegría característica.

Francia: Nuestra colega Danae Penn, quien ha estado activa en nuestro campo durante muchos años, preparó el año pasado una breve historia de algunos puntos importantes en el desarrollo del transporte público accesible en Europa. Puede contactarla a su correo electrónico danae.penn@wanadoo.fr para recibir una copia de este documento.

México: El derecho a la movilidad segura fue incluido en la Constitución Política a fines del año pasado, promoviendo así que “Toda persona tiene derecho

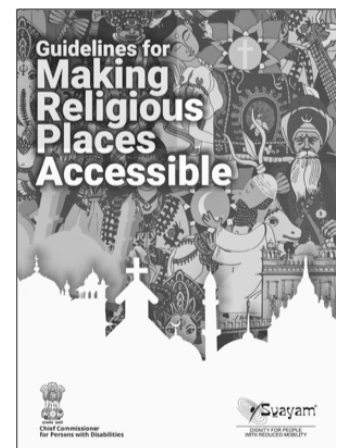
a la movilidad en condiciones de seguridad vial, accesibilidad, ... inclusión e igualdad”.

Una publicación de WRI el pasado noviembre señala que esta enmienda “puede cambiar el discurso de la seguridad vial y salvar miles de vidas”.

AEI participará en el 3er Congreso de Academias Estatales sobre prácticas educativas innovadoras en confinamiento por pandemia de la COVID-19 el 27 de septiembre, organizado por la Secretaría de Educación Pública de Hidalgo, para promover el transporte accesible a niños con discapacidad hacia la escuela.

Maldivas: Una pequeña flota de vehículos accesibles es donada a esta cadena de islas en el Océano Indico por el gobierno de Japón, reporta el Global Accessibility News.

India: Los lectores pueden estar interesados de buscar en Google la publicación en inglés de 30 páginas “*Guidelines for Making Religious Places Accessible*,” por Svayam, publicada en conjunto con la Oficina del Comisionado en Jefe para las Personas con Discapacidad del Gobierno de India. Recientemente, Svayam firmó un acuerdo con la escuela India de Planeación y Arquitectura (SPA, por sus siglas en inglés para *School of Planning & Architecture*) en Delhi, “para ayudar a integrar el tema de accesibilidad a la currícula de sus cursos de arquitectura”. La capacitación en diseño universal complementa un programa de desarrollo facultativo a profesores de la SPA y promueve proyectos de investigación en diseño universal. Svayam apoya la conducción de auditorías de accesibilidad, por ejemplo, desde 10 estaciones de metro en Delhi hasta talleres para el Consejo Nacional de Kenia para Personas con Discapacidad.



Japón: Los espacios para usuarios de silla de ruedas en trenes bala de Japón están por aumentar, señala Yoshihiko Kawauchi en correspondencia con AEI. Antes se consideraba una o dos posiciones para sillas de ruedas, y ahora hasta 6 espacios estarán disponibles en trenes de nueva producción. Como reto, se toman medidas para reducir la brecha vertical y horizontal entre la plataforma y los trenes a 3 y 7 cm, lo cual permitirá al 90% de los usuarios de sillas de ruedas ingresar a los trenes sin ayuda. Vea las págs. 4 y 6 para más sobre brechas.